



Zbornik sudske prakse

Predmet C-470/14

**Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA) i dr.
protiv
Administración del Estado i Asociación Multisectorial de Empresas de la Electrónica, las
Tecnologías de la Información y la Comunicación, de las Telecomunicaciones y de los contenidos
Digitales (AMETIC)**

(zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunal Supremo)

„Zahtjev za prethodnu odluku – Intelektualno i industrijsko vlasništvo – Autorsko pravo i srodna prava – Direktiva 2001/29/EZ – Članak 5. stavak 2. točka (b) – Pravo reproduciranja – Iznimke i ograničenja – Privatno reproduciranje – Pravična naknada – Financiranje na teret općeg državnog proračuna – Dopuštenost – Pretpostavke“

Sažetak – Presuda Suda (četvrto vijeće) od 9. lipnja 2016.

1. *Usklađivanje zakonodavstava – Autorsko pravo i srodna prava – Direktiva 2001/29 – Usklađivanje određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu – Pravo reproduciranja – Iznimka privatnog reproduciranja – Pravična naknada – Margina prosudbe država članica – Cilj – Zaštita nositelja autorskog prava*

(Direktiva 2001/29 Europskog parlamenta i Vijeća, uvodne izjave 35. i 38. te čl. 5. st. 2. t. (b))

2. *Usklađivanje zakonodavstava – Autorsko pravo i srodna prava – Direktiva 2001/29 – Usklađivanje određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu – Pravo reproduciranja – Iznimka privatnog reproduciranja – Pravična naknada – Nacionalni propis koji financiranje naknade stavlja na teret općeg državnog proračuna pri čemu ne postoji mogućnost izuzeća za pravne osobe – Nedopuštenost*

(Direktiva 2001/29 Europskog parlamenta i Vijeća, uvodne izjave 4. i 9. te čl. 5. st. 2. t. (b))

3. *Usklađivanje zakonodavstava – Autorsko pravo i srodna prava – Direktiva 2001/29 – Usklađivanje određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu – Pravo reproduciranja – Iznimka privatnog reproduciranja – Pravična naknada – Autonomni pojam prava Unije*

(Direktiva 2001/29 Europskog parlamenta i Vijeća, čl. 5. st. 2. t. (b))

1. Vidjeti tekst odluke.

(t. 19.-28.)

2. Članak 5. stavak 2. točku (b) Direktive 2001/29 o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu mora se tumačiti na način da mu se protivi sustav pravične naknade za privatno reproduciranje koji se financira iz općeg državnog proračuna pa stoga nije moguće zajamčiti da trošak te pravične naknade snose korisnici privatnih reproduciranja.

Naime, s jedne strane, iz jasnog izričaja te odredbe proizlazi da je iznimka privatnog reproduciranja zamišljena isključivo u korist fizičkih osoba koje ostvaruju ili koje imaju sposobnost ostvarivati reproduciranja zaštićenih djela ili drugih predmeta zaštite za privatnu uporabu u svrhe koje nisu ni izravno ni neizravno komercijalne. Iz toga proizlazi da su pravne osobe, za razliku od fizičkih osoba koje su obuhvaćene iznimkom privatnog reproduciranja pod uvjetima koji su navedeni u Direktivi 2001/29, u svakom slučaju isključene od te iznimke pa nemaju pravo ostvarivati privatno reproduciranje ako ne dobiju prethodno ovlaštenje nositeljâ pravâ na dotičnim djelima ili predmetima.

S druge strane, u sadašnjem stanju prava Unije, iako države članice mogu uspostaviti sustav na temelju kojeg su pravne osobe pod određenim uvjetima obvezne plaćati naknadu za financiranje pravične naknade iz članka 5. stavka 2. točke (b) Direktive 2001/29, te pravne osobe u svakom slučaju ne mogu *in fine* biti stvarne dužnice navedenog tereta, i to neovisno o tome je li država članica koja je uvela iznimku privatnog reproduciranja uspostavila sustav pravične naknade koji se financira naknadom odnosno iz njezina općeg proračuna.

U tim okolnostima, takav sustav financiranja pravične naknade iz općeg proračuna države članice, u kojem se, s jedne strane, konkretni prihodi ne raspoređuju za određene troškove pa se valja smatrati da se proračunska stavka namijenjena za plaćanje pravične naknade puni svim sredstvima uplaćenim u opći državni proračun, čemu dakle pridonose svi porezni obveznici, uključujući pravne osobe, i u kojem, s druge strane, ne postoji nijedna mogućnost koja dopušta pravnim osobama da zatraže izuzeće od obveze doprinosa za financiranje navedene naknade ili da barem zatraže njezin povrat, ne može zajamčiti da trošak te naknade *in fine* snose samo korisnici privatnih reproduciranja.

(t. 29., 30., 36., 37., 39.-42. i izreka)

3. Vidjeti tekst odluke.

(t. 38.)